

Седойкина В. Н., студентка факультета иностранных языков,
Мордовский государственный педагогический институт им.М. Е. Евсевьева

УДК 372.881.111.1

ОБУЧЕНИЕ ЛЕКСИЧЕСКОЙ СТОРОНЕ РЕЧИ С ПОМОЩЬЮ РЕКЛАМНЫХ ТЕКСТОВ

В современной лингвистике язык рассматривается как многоуровневая система, где каждый уровень отличается собственным набором языковых знаков. На конкретном лексическом уровне функционируют такие единицы, как слова, фразеологические и другие устойчивые словосочетания, клише, этикетные и речевые формулы [2, с. 287].

Безусловно, развитие устных и письменных форм общения являются основополагающей целью обучения. Владение семантическим значением слова и его синонимическим изобилием помогает также использовать конкретные лексические единицы в своевременных ситуациях общения, что является неотъемлемым условием реализации этой цели.

По мнению Н. Д. Гальсковой и Н. И. Гез «формальная и функциональная стороны являются разными аспектами одного и того же явления. В процессе коммуникации не может быть формы без функции и, наоборот, каждая функция имеет свое языковое выражение» [2, с. 287].

Из этого следует, что проблема аналогии формального и функционального аспектов на лексическом уровне испытывает потребность обращения как к функциональным признакам лексических единиц, так и к системе языка, т. е. овладение языком, как средством общения, невозможно без комплексных знаний. Следует обратить внимание на то, при подборе рекламных текстов учителю необходимо учитывать допустимый уровень незнакомой лексики, т. к. могут возникнуть трудности с переводом и усвоением нового лексического материала.

Начинать работу с лексикой необходимо с создания лексических основ разных видов речевой деятельности. Наиболее распространенным способом работы над лексикой является работа с текстом, где в процессе ознакомления, учащиеся вычлениют для себя ранее не встречающиеся им лексические единицы.

При изучении на уроках английского языка лексики, связанной с медициной, например, в том же учебнике “Enjoy English” М. З. Биболетовой, Е. Е. Бабушис, Н. Д. Снежко в 11 классе [1, с.104], мы можем использовать рекламный текст компании здравоохранения «Humana», которая повествует нам о том, какую важную роль в жизни человека играет сон:

Improve your sleep

Sleep is a basic human need. While I do not recommend over-the-counter sleep aids for most people older than 65 without the content of a doctor, being deprived of sleep over time can negatively affect every aspect of your health.

This includes increasing your risk for serious health issues like cardiovascular disease. Sleep is restorative and is thought to regulate the immune system, body temperature, and basic cellular processes. And adequate sleep is necessary for good memory, good decision-making, stress reduction, optimal brain and mind function, and even the ability to stay optimistic and positive [3, p. 104].

По ходу ознакомления с представленным рекламным текстом, ученикам следует выявить в тексте новый лексический материал. Следовательно, осуществлять семантизацию учитель может различными способами. Так, можно дать определение слову, т. е. раскрыть значение слова с использованием уже известных ученикам слов:

- 1) over-the-counter – drugs and medicines that are available over the counter can be bought without a doctor's prescription;
- 2) cardiovascular – connected with the heart and the blood vessels;
- 3) disease – an illness that affects people or animals, especially one that is caused by infection;
- 4) restorative – making you feel strong, healthy, full of energy, or happy again;
- 5) immune system – the system in your body that protects you against diseases;
- 6) cellular – relating to or consisting of animal or plant cells.

Также, можно предложить ряд синонимов, что поможет учащимся определить значение слова: an issue – a problem, adequate – corresponding, reduction – lessening, optimal – ideal, etc.

Следовательно, использование на уроках английского языка беспереводного способа работы с лексикой не только развивает языковую догадку, но и повышают навыки языковой практики, формируют базис для запоминания и усиливают ассоциативные связи.

Конечно, можно дать учащимся поработать над незнакомой лексикой с использованием англо-русского словаря и зафиксировать незнакомые слова в словарь ученика для дальнейшего заучивания. Данный способ считается наиболее экономным и универсальным вариантом работы над вводимой лексикой, но не всегда является эффективным, так как чаще всего учащиеся записывают незнакомые лексические единицы, но не стараются их запомнить.

Для первичного закрепления лексики учащимся следует проговаривать новый лексический материал в слух, например, повторять и воспроизводить новую лексическую единицу за учителем. Особое внимание следует обратить на звуки и ударение в слове. Для эффективного закрепления лексического материала учащиеся могут составить синонимичный или антонимичный ряд с конкретному слову, воссоздать ассоциативную связь с конкретным предметом и т. д.

Следует отметить, что запоминание лексической единицы является не последним этапом работы над ней. Учащиеся должны научиться использовать изученный лексический материал, а именно способствовать развитию умений и навыков использования лексики в различных видах речевой деятельности. Учащиеся могут составить предложения, диалоги или построить свои

рассуждения с использованием усвоенных лексических единиц, а учитель должен проконтролировать использование их в устной и письменной речи учащихся.

Рассмотрим рекламный текст той же компании, повествующий нам о том, как человек может контролировать сахар в крови, если у него обнаружили такую болезнь, как диабет:

Control Your Blood Sugar

Eating whole grains, and the fiber they contain, are powerful foods for those with diabetes. At a recent meeting of the Institute for Food Technologist, researchers said just one serving a day of a whole-grain food brings down blood sugar levels after a meal. These foods – bread, pasta, and cereal made with 100-percent whole grains – can also make your feel full longer, get rid of bad cholesterol, reduce, inflammation and make insulin more effective [4, p. 110].

Работа с лексическим материалом, в данном случае, может осуществляться с помощью переводного способа определения слова, т. е. при помощи использования учащимися англо-русского словаря. Как нами уже упоминалось ранее, данный способ является наиболее экономным, но не особо эффективным. Для контроля запоминания учащимися новых лексических единиц, учитель может составить таблицу с приведенными формами слов в первой колонке и перемешанными значениями к ним во второй. Это позволит не только проверить усвоение нового лексического материала учащимися, но и мотивировать заучивание слов наизусть.

WORD	MEANING
1. grain	A) The parts of fruit, vegetables, and grains that your body cannot digest (=change into substances it can use). It helps food to pass through your body.
2. fiber	B) A serious medical condition in which your body does not produce enough insulin to reduce the amount of sugar in the blood.
3. diabetes	C) A food made from grain, for example wheat, oats, or corn, mainly eaten with milk for breakfast.
4. blood sugar	D) A substance that is found in the blood and the cells of the

	body.
5. cereal	E) Sugars such as glucose that are present in healthy blood.
6. cholesterol	F) The seeds from crops such as wheat, rice, or barley that are used for food.
7. inflammation	G) A substance produced in your body that controls the level of sugar in your blood.
8. insulin	H) An area on your body that is swollen, red, and painful because of an infection or injury.

Из всего вышеизложенного следует сделать вывод, что использование на уроках рекламных текстов помогает не только расширить кругозор учащихся по изучаемой теме, но и обогатить свой лексический запас. При этом учитель должен следить за уровнем вводимой лексики и осуществлять строгий контроль в усвоении ее учащимися.

Литература

1. Биболетова, М. З. Учебник для 11 кл. общеобразовательных учреждений Enjoy English / М. З. Биболетова, Е. Е. Бабушиз, Н. Д. Снежко. – Обнинск : Титул, 2011. – 214 с.
2. Бим, И. Л. Теория и практика обучения немецкому языку в средней школе : проблемы и перспективы / И. Л. Бим. – М. : Просвещение, 1988. – 247 с.
3. Reader's Digest. – 2011. – Oct., 10 (№ 10). – P. 104.
4. Reader's Digest. – 2011. – Oct., 10 (№ 10). – P. 110.